

## РЕГЛАМЕНТ

## REGULATIONS

Настоящий документ, размещенный в глобальной компьютерной сети Интернет на сайте ООО «БФБ Капитал» (далее – Компания) по адресу <http://www.bfb.by>, является публичной офертой, которая должна рассматриваться как предложение компании «ПТС ТЕКНОЛОДЖИЗ ЛИМИТЕД», именуемая в дальнейшем «Оператор партнерской программы», любому юридическому или физическому лицу (далее – Агент).

This document is available on the global computer network on the website of BFB Capital LLC (hereinafter referred to as the Company) at <http://www.bfb.by> is a public offer that should be considered as a proposal of the company PTS TECHNOLOGIES LIMITED, hereinafter referred to as the “Partner Program Operator to any legal entity or individual (hereinafter referred to as the Agent).

### Термины и определения

### Terms and Definitions

«Компания» - Общество с ограниченной ответственностью «БФБ Капитал».

“Company” - Limited Liability Company "BFB Capital".

«Баннер» — графический рекламный блок, содержащий гиперссылку на сайт Компании и размещаемый Агентом на веб-страницах для привлечения Клиентов Компании.

“Banner” — a graphical advertising block containing a hyperlink to the Company's website and placed by the Agent on web pages to engage Clients.

«Веб-сайт Компании» — [www.bfb.by](http://www.bfb.by)

“Company Website” — [www.bfb.by](http://www.bfb.by)

«Клиент Агента» — Клиент Компании, находящийся в Агентской группе Агента.

“Client of the Agent” — the Client of the Company is in the Agent group of the Agent.

«Агентская группа» — группа Клиентов, привлеченных Агентом в соответствии с п. 3.1 и 3.2 настоящего Договора.

“Agent Group” — a group of Clients engaged by the Agent in accordance with clauses 3.1 and 3.2 of these Regulations.

«Агентский Cookie» — файл, который сохраняется в браузере пользователя на 360 дней при посещении пользователем сайтов Компании по Реферальной ссылке Агента.

“Agent Cookie” — a file that is saved in the user's browser for 360 days when a user visits the Company's websites via the Affiliate's Referral link.

«Агентский раздел» — информационный ресурс в Личном кабинете, содержащий набор сервисов для ведения Агентом деятельности, доступный по адресу <https://my.bfb.by/>

“Agent section” — an information resource in the Client Office containing a set of services for the Agent's activities available at <https://my.bfb.by/>

«Агентская панель» — специальная учетная запись, открываемая для Агента в соответствии с выбранной схемой вознаграждения и служащая только для учета Клиентов в Агентской группе Агента

“Agent Panel” — a special account that is opened for the Agent in accordance with the chosen remuneration scheme and serves only for accounting for the Clients in the Agent group of the Agent and the calculated Agent

и рассчитанных вознаграждений Агента по выбранной схеме вознаграждения.

«Агент» — физическое/юридическое лицо, индивидуальный предприниматель имеющие одну Агентскую панель, осуществляющие привлечение Клиентов в Компанию и действующее на основании настоящего Договора.

«Редирект» — автоматическое перенаправление пользователя с текущей веб-страницы на другую страницу или сайт.

«Реферальная ссылка» — ссылка на сайт Компании, содержащая уникальный идентификационный номер Агента и размещаемая Агентом для привлечения Клиентов.

«Соглашение» - документ, определяющий условия и порядок осуществления Обществом с ограниченной ответственностью «БФБ Капитал», включенным Национальным банком Республики Беларусь в реестр форекс-компаний, деятельности по совершению иницируемых физическими и юридическими лицами операций с беспоставочными внебиржевыми финансовыми инструментами.

«Реферальный ID» - уникальный идентификационный номер Агента.

«Условия и порядок расчета вознаграждения» — набор условий, представленный в Приложениях к настоящему Договору и описывающий расчет вознаграждения Агента.

rewards according to the chosen remuneration scheme.

“Agent” — an individual or legal entity who has one Agent panel, engages Clients to the Company and acts on the basis of these Regulations.

“Redirect” — an automatic redirection of a user from the current web page to another page or site.

“Referral link” — a link to the Company's website containing the unique identification number of the Agent and placed by the Agent to engage Clients.

“Agreement” — a legal document determining the conditions and procedures for exercising BFB Capital LLC included by the National Bank of the Republic of Belarus in the register of forex companies to carry out operations initiated by individuals and legal entities with non-deliverable over-the-counter financial instruments. The agreement is considered as a public contract (offer) in accordance with the Civil Code of the Republic of Belarus.

“Referral ID” — a unique identification number of the Agent.

“Remuneration Scheme” — a set of conditions presented in the Annexes to these Regulations and describing the logic for calculating the Agent’s remuneration.

## 1. Общие положения

В соответствии с условиями Соглашения, заключенного между Оператором партнерской программы и Компанией, Оператор партнерской программы заключает настоящий договор с Агентом с целью стимулирования увеличения продаж услуг Компании.

## 1. General Provisions

In accordance with the terms of the Agreement concluded between the Partner Program Operator and the Company, the Partner Program Operator concludes this Agreement with the Agent in order to stimulate an increase in sales of the Company's services.

1.1. В соответствии с условиями настоящего Регламента Агент имеет право осуществлять деятельность по привлечению новых Клиентов в Компанию в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

1.2. Условия настоящего Регламента являются обязательными для Сторон.

1.3. Стороны обязуются следовать положениям, указанным в настоящем Регламенте, если иное не оговорено в дополнительном соглашении к настоящему Регламенту и не закреплено подписями уполномоченных представителей сторон по обоюдному согласию.

## 2. Обязанности Агента

2.1. Для регистрации в качестве Агента необходимо:

2.1.1. пройти процедуру регистрации Личного кабинета.

2.1.2. После регистрации Агент (уполномоченный представитель Агента) должен пройти процедуру идентификации личности, загрузив необходимые документы и заполнив раздел «Ваш профиль» Личного кабинета соответствующей информацией.

2.2. После принятия и подтверждения сотрудниками Компании документов, акцептовать настоящий Регламент, путем проставления отметки в соответствующем чекбоксе при первом входе в Агентский раздел. Агенту присваивается реферальный ID. Уведомление об активации Агент получает на зарегистрированный адрес электронной почты.

2.3. С момента принятия условий настоящего Регламента Агент от своего имени имеет право:

1.1. In accordance with the terms of this Regulations, the Agent has the right to carry out activities to engage new Clients to the Company in the manner and on the conditions provided for in this Agreement.

1.2. The terms of this Regulations are binding on the Parties.

1.3. The Parties undertake to follow the provisions specified in this Regulations, unless otherwise specified in the supplementary agreement to this Regulations and not enshrined by the signatures of the authorized representatives of the parties by mutual agreement.

## 2. Responsibilities of the Agent

2.1. To register as an Agent you need:

2.1.1. Go through the registration procedure of the Client Office.

2.1.2. After registration, the Agent (authorized representative of the Agent) must go through the procedure of identification, downloading the necessary documents and filling out the section "Your profile" of the Client Account with relevant information.

2.2. Accept these Regulations by putting a mark in the appropriate checkbox when you first enter the Partner section after acceptance and confirmation by the Company's employees of the documents. The Agent is assigned a referral ID. The agent receives the activation notification to the registered email address.

2.3. From the moment of acceptance of the terms of this Regulations, the Agent on its own behalf is entitled to:

- |  |  |
|--|--|
| <p>2.3.1. Осуществлять рекламные мероприятия в интересах Компании.</p> <p>2.3.2. Проводить направленные на привлечение новых Клиентов в Компанию мероприятия, не противоречащие законодательству: Республики Беларусь, страны проживания или страны, в которой проводятся мероприятия.</p> <p>2.3.3. Информировать новых Клиентов о сфере деятельности и услугах, предлагаемых Компанией, о конкурентных преимуществах Компании и иных условиях.</p> <p>2.3.4. Доводить до сведения новых Клиентов всю необходимую информацию о Компании, включая адреса и контактные реквизиты Компании, общие и специальные условия оказания услуг и предоставления сервиса.</p> <p>2.3.5. Знакомить новых Клиентов с официальным сайтом Компании <a href="https://www.bfb.by/">https://www.bfb.by/</a> и его структурой, ссылаться на документы и информацию, размещенную на этом сайте, и разъяснять ее.</p> | <p>2.3.1. To carry out promotional activities in the interests of the Company.</p> <p>2.3.2. To conduct events aimed at engaging new Clients to the Company that do not contradict the legislation: the Republic of Belarus, the country of residence or the country in which the events are held.</p> <p>2.3.3. Inform new Clients about the scope of activities and services offered by the Company, about the competitive advantages of the Company and other conditions.</p> <p>2.3.4. To bring to the notice of new Clients all the necessary information about the Company, including the addresses and contact details of the Company, general and special conditions for the provision services and service provision.</p> <p>2.3.5. Introduce the new Clients to the Company's official website <a href="https://www.bfb.by/">https://www.bfb.by/</a> and its structure, refer to documents and information posted on this site and explain it.</p> |
|--|--|

### **3. Порядок привлечения клиентов**

### **3. The procedure for engaging clients**

- |  |   |
|--|---|
| <p>3.1. Клиент попадает в Агентскую группу Агента при условии, что он впервые регистрируется в качестве Клиента Компании и при соблюдении одного из следующих условий:</p> <p>3.1.1. При заполнении онлайн-анкеты Клиент указывает в соответствующем поле реферальный ID Агента.</p> <p>3.1.2. При регистрации Клиентом Личного кабинета в используемом для этого браузере присутствует Агентский Cookie.</p> <p>3.2. Оператор партнерской программы, Компания не несут ответственность в случае удаления Агентского Cookie из</p> | <p>3.1. The Client enters the Agent group of the Agent if he is registered for the first time as the Client of the Company and if one of the following conditions is fulfilled:</p> <p>3.1.1. When filling out the online application form, the Client indicates in the corresponding field the referral ID of the Agent.</p> <p>3.1.2. When the Client registers Client Office, the Agent Cookie is present in the browser used for this.</p> <p>3.2. The Partner Program Operator and the Company are not liable if the Agent Cookie is deleted from the user's browser memory (or if</p> |
|--|---|

памяти браузера пользователя (или невозможности сохранения Агентского Cookie в памяти браузера пользователя) до регистрации Личного кабинета вследствие любых предпринятых не на стороне Компании действий и не добавляют таких пользователей в Агентскую группу Агента.

3.3. В Агентскую группу не могут быть добавлены:

3.3.1. Клиенты, уже имеющие Личный кабинет в Компании.

3.3.2. Собственный Личный кабинет Агента.

3.3.3. Родственники Агента (супруги и сожители, родители, дети, дедушки и бабушки, внуки, сестры и братья). Компания определяет родственную связь на основании частичного или полного совпадения личных данных Агента и Клиента Агента – таких, как паспортные данные, адрес, а также свидетельства Агента и Клиента Агента.

3.4. Агент обязуется не использовать какие-либо виды недобросовестной рекламы для продвижения своей деятельности в Интернете. В частности, запрещается использовать:

3.4.1. Кукистаффинг, т. е. любые методы сохранения в браузере пользователей Агентского Cookie, не предусматривающие осознанного и инициированного пользователем прямого перехода на Веб-сайты Компании по реферальной ссылке Агента или с верифицированного сайта Агента.

3.4.2. Не соответствующие правилам поисковых интернет-систем методы раскрутки, сознательное манипулирование результатами выдачи поисковых запросов и другие методы продвижения в Интернете, вводящие поисковую систему и пользователей поисковой системы в заблуждение.

the Agent Cookie cannot be stored in the user's browser memory) until the Client Office is registered due to any actions taken not on the side of the Company and does not add such users to the Agent Group of the Agent.

3.3. The Agent Group can not be added:

3.3.1. Clients who already have a Client Office in the Company.

3.3.2. Own Client Office of the Agent.

3.3.3. Relatives of the Agent (spouses and roommates, parents, children, grandparents, grandchildren, sisters and brothers). The company determines the relationship based on the partial or complete coincidence of the personal data of the Agent and the Client of the Agent, such as passport data, address, as well as evidence of the Agent and The Client of the Agent.

3.4. The Agent undertakes not to use any kind of unfair advertising to promote its activities on the Internet. In particular, it is prohibited to use:

3.4.1. Kukistaffing, i.e., any methods of storing the Agent Cookies in the browser of the users that do not involve a conscious and user-initiated direct transition to the Company's Websites via the referral link of the Agent or from the verified Agent site.

3.4.2. Methods of promotion that do not comply with the rules of Internet search systems, consciously manipulate the results of search queries and other methods of promotion on the Internet, which mislead the search engine and users of the search engine.

3.4.3. Методы введения посетителя сайта в заблуждение путем заведомо ложного перенаправления посетителя сайта на другой интернет-ресурс или интернет-страницу.

3.4.3. Methods of misleading a site visitor by knowingly falsely redirecting a site visitor to another Internet resource or web page.

3.4.4. Рекламу на сайтах, содержащих неправомерную информацию, порнографию, а также информацию, разжигающую межнациональные конфликты или расовую дискриминацию.

3.4.4. Advertising on websites containing illegal information, pornography, as well as information inciting ethnic conflict or racial discrimination.

3.4.5. Предложения частичной или полной компенсации Клиентам затрат на спреды и другие комиссии со стороны Агента, а также других денежных выплат Клиентам от Агента, нарушающих требования п. 5.2.6 настоящего Регламента.

3.4.5. Offers of partial or full compensation to customers of the costs for spreads and others commissions from the Agent, as well as other cash payments to Clients from the Agent violating the requirements of the clause 5.2.6 of this Regulations.

3.4.6. Рекламу, содержащую недостоверную информацию о предлагаемых услугах, а также сознательное не раскрытие Клиентам рисков.

3.4.6. Advertising containing inaccurate information about the services offered, as well as deliberate non-disclosure of risks to Clients.

3.4.7. Иное, что может нанести вред сложившемуся позитивному имиджу Компании.

3.4.7. Other that may harm the existing positive goodwill of the Company.

3.5. Агент не имеет права:

3.5. The Agent has no right to:

3.5.1. Регистрировать и/или использовать доменные имена/название организации, содержащие часть или целое слово BFB Capital или любой иной вариант написания этого слова, например: BBF Capital, FVB Capital, и подобные, сходные до степени смешения.

3.5.1. Register and / or use domain names / organization name containing part or whole word of BFB Capital or any other spelling variant of this word, for example: BBF Capital, FVB Capital, and others like.

3.5.2. Использовать логотип BFB Capital и изображения, похожие на логотип BFB Capital до степени смешения, в качестве логотипа своего ресурса (включая фото профиля групп в социальных сетях).

3.5.2. Use the BFB Capital logo and images similar to the BFB Capital logo to the point of confusion, as the logo of your resource (including group profile photos in social networks).

3.6. Агенту запрещается размещать рекламу по запросам, содержащим слова «БФБ Капитал», «BFB Capital», в системах контекстной рекламы Яндекс.Директ,

3.6. An Agent is prohibited to place advertisements for requests containing the words “BFB Capital” in the contextual advertising systems Yandex.Direct, Begun,

Бегун, Google AdWords, баннерных сетях, интернет-каталогах и т. п.

Google AdWords, banner networks, Internet directories, etc.

#### **4. Ответственность**

#### **4. Responsibility**

4.1. Настоящий Регламент ни при каких условиях не представляет собой договор о создании совместного предприятия и/или взаимоотношения между работодателем и работниками. Агент может осуществлять Агентскую деятельность и в рамках осуществления своей Агентской деятельности выступать в отношении с третьими лицами только как Клиент Компании, и ни в каком ином качестве.

4.1. This Regulations do not under any circumstances constitute a joint venture agreement and / or relationship between an employer and employees. The Agent may carry out the agency activity and in the framework of his partnership activities act in relations with third parties only as a Client of the Company and in no other capacity.

4.2. Оператор партнерской программы, Компания ни при каких условиях не несут ответственности:

4.2. The company is under no circumstances responsible for:

4.2.1. За любые действия Агента, совершенные им с нарушением положений настоящего Регламента.

4.2.1. For any actions of the Agent committed by him in violation of the provisions of this Regulations.

4.2.2. За любые действия Агента, совершенные им за пределами полномочий, предоставленных Оператором партнерской программы, Компанией.

4.2.2. For any actions of the Agent committed by him outside the authority granted by the Partner Program Operator and the Company.

4.2.3. За любой ущерб, причиненный Агентом любым третьим лицам.

4.2.3. For any damage caused by the Agent to any third parties.

4.3. Во избежание любых сомнений и без исключений Агент всегда и при любых условиях выступает исключительно от своего имени, а не от имени Оператора партнерской программы и/или Компании.

4.3. For the avoidance of any doubts and without exception, the Agent always and under any conditions acts solely on its own behalf and not on behalf of the Partner Program Operator and/or the Company.

#### **5. Права и обязанности**

#### **5. Rights and obligations**

##### **5.1. Агент обязан:**

##### **5.1. The Agent must:**

5.1.1. Обеспечить соответствие своей Агентской деятельности настоящему Регламенту и законодательству Республики Беларусь.

5.1.1. Ensure the conformity of its Agency activities in accordance with this Regulations and the legislation of the Republic of Belarus.

5.1.2. Незамедлительно сообщать Оператору партнерской программы о любом законном или незаконном вмешательстве третьих лиц в его деятельность.

5.1.3. По первому требованию Оператора партнерской программы прекратить использование рекламных материалов, предоставленных Оператором партнерской программы и/или Компанией. В случае невыполнения требования, Оператор партнерской программы имеет право перенести все клиентские аккаунты Агента в архив в соответствии с п. 8.4 настоящего Регламента.

5.1.4. Соблюдать конфиденциальность в отношении деятельности Оператора партнерской программы и/или Компании и/или иной информации, которая стала известна Агенту в соответствии с требованиями настоящего Регламента.

5.1.5. Ставить Оператора партнерской программы в известность обо всех фактах или обстоятельствах, ставших ему известными, которые могут повлечь за собой неблагоприятные последствия (риски) для Оператора партнерской программы и/или Компании.

5.1.6. В случае предъявления Клиентами Компании, а также контрагентами Агента, претензий, связанных с деятельностью Агента, уведомить об инциденте Оператора партнерской программы и по возможности самостоятельно урегулировать все претензии таких Клиентов и контрагентов.

5.1.7. Вступая в отношения с Клиентами, обязан информировать заинтересованных лиц и Клиентов о своем статусе посредника между Клиентом и Компанией и полномочиях Агента. Именно Компания заключает и исполняет Соглашения с Клиентами, в том числе готовит и подписывает необходимую документацию.

5.1.2. Immediately inform the Partner Program Operator of any legal or unlawful interference by third parties in its activity.

5.1.3. At the first request of the Partner Program Operator to stop the use of promotional materials provided by the Partner Program Operator. In case of non-compliance with the requirement, the Partner Program Operator has the right to shift all client accounts of the Agent to the archive in accordance with clause 8.4 of this Regulations.

5.1.4. To maintain confidentiality regarding the activities of the Partner Program Operator and / or the Company and / or other information that has become known to the Agent in accordance with the requirements of this Regulations.

5.1.5. To inform the Partner Program Operator about all the facts or circumstances that have become known to the Partner and which may entail adverse consequences (risks) for the Partner Program Operator and / or the Company.

5.1.6. In the case of claiming, related to the Agent's activities by the Company's Clients, as well as the Agent's counterparties notify the Partner Program Operator of the incident and, if possible, independently settle all claims of such Clients and counterparties.

5.1.7. Entering into relations with the Clients, is obliged to inform interested persons and the Clients about their status of an intermediary between the Client and the Company and the powers of the Agent. It is the Company that concludes and executes the Agreements with the Clients including prepares and signs the necessary documentation.



5.1.8. Вести запись телефонных разговоров с клиентами с предварительным уведомлением их об этом и передавать записи телефонных разговоров с клиентами на хранение Оператору партнерской программы в течение одного месяца со дня фиксации таких записей.

5.1.8. Keep a record of telephone conversations with Clients with prior notification of them about it and transfer records of telephone conversations with Clients to the Partner Program Operator for storage within one month from the date of recording such records.

5.2. Без соответствующего предварительного письменного разрешения Оператора партнерской программы Агент не имеет права:

5.2. Without the appropriate prior written permission of the Partner Program Operator, the Agent has no right to:

5.2.1. Брать на себя какие-либо обязательства от имени Оператора партнерской программы или связывать Оператора партнерской программы какими-либо обязательствами.

5.2.1. Undertake any obligations on behalf of the Partner Program Operator or bind the Partner Program Operator with any obligations.

5.2.2. Публиковать какие-либо заметки (статьи, письма) или способствовать написанию заметок (статей, писем), касающихся Оператора партнерской программы и/или Компании, в какие-либо газеты, журналы и другие периодические издания, а также публиковать на различных ресурсах (в блогах, социальных сетях, на форумах и т. п.) любые материалы, которые могут нанести ущерб имиджу Оператора партнерской программы и/или Компании и нанести материальный ущерб Оператору партнерской программы и/или Компании.

5.2.2. Publish any notes (articles, letters) or contribute to writing notes (articles, letters) concerning the Partner Program Operator and / or the Company in any newspapers, magazines and other periodicals, as well as publish on various resources (in blogs, social networks, forums etc.) any materials that may damage goodwill of the Partner Program Operator and / or the Company and cause material damage to the Partner Program Operator and / or the Company .

5.2.3. Давать какие-либо гарантии и/или обещания, делать какие-либо заявления в отношении любых выплат по каким-либо договорам и/или соглашениям, заключенным Компанией.

5.2.3. To give any guarantees and / or promises, to make any statements regarding any payments under any contracts and / or agreements concluded by the Partner Program Operator.

5.2.4. От своего имени и/или от имени и по поручению заинтересованного лица регистрировать нового пользователя в системе Компании и/или акцептовать Клиентские соглашения от имени и по поручению Клиентов, пользоваться личными логинами, паролями и возможностями Личных кабинетов Клиентов Компании. В течение срока Соглашения все действия, осуществленные в отношении исполнения Соглашения и/или

5.2.4. On its own behalf and / or on behalf of the interested person register a new user in the Company's system and / or accept the Client agreements on behalf of and on behalf of the Clients use personal logins, passwords and capabilities of the Client Office of the Company's Clients. During the term of the Agreement, all actions carried out in relation to the execution of the Agreement and / or using the Client's login and password are considered personally performed by the

с использованием логина и пароля Клиента, считаются осуществленными лично Клиентом. Оператор партнерской программы, Компания не несет ответственности за несанкционированное использование регистрационных данных Клиента третьими лицами.

5.2.5. Принимать от Клиентов и/или выдавать (перечислять) Клиентам денежные средства. Все расчеты с Клиентами осуществляются Компанией.

5.2.6. Агент не имеет права ни при каких условиях выдавать (перечислять) Клиентам напрямую или косвенно полную сумму или часть собственных полученных или ожидаемых вознаграждений.

5.2.7. Агент не имеет права ни при каких условиях передавать управление своими Агентской панелью третьим лицам.

### **5.3. Оператор партнерской программы обязан:**

5.3.1. Перечислять вознаграждение Агенту в размере и на условиях, установленных настоящим Регламентом.

5.3.2. Нести ответственность за исполнение Компанией сделок Клиентов. Нести ответственность за соответствие расчетов по клиентским аккаунтам Агента. Оператор партнерской программы не предоставляет Агенту отчеты по сделкам Клиентов, кроме отчетов, доступных в Агентском разделе Личного кабинета.

### **5.4. Оператор партнерской программы имеет право:**

5.4.1. Осуществлять контроль над деятельностью Агента в части выявления нарушений со стороны Агента согласно Регламенту.

Client. The Partner Program Operator and the Company are not responsible for the unauthorized use of the registration data of the Client by third parties.

5.2.5. To receive payments from or make payments to the Clients. The Company will perform all financial dealings with Clients.

5.2.6. The Agent has no right under any circumstances to give to the Clients directly or indirectly any amount of his own received or expected remuneration.

5.2.7. The Agent has no right under any circumstances transfer the management of his Agent panel to third parties.

### **5.3. The Partner Program Operator must:**

5.3.1. To transfer to the Agent's account remuneration in the amount and under the conditions established by this Regulations.

5.3.2. To be responsible for the execution of the Clients' transactions and settlements for the Agent's client accounts. The Partner Program Operator does not provide the Agent with reports on the Clients' transactions, except for reports available in the Agent section of the Client Office.

### **5.4. The Partner Program Operator has the right to:**

5.4.1. Control the activity of the Agent in terms of identifying violations by the Agent in accordance with the Regulations.

## 6. Вознаграждения Агента

6.1. Вознаграждение Агента в порядке и на условиях настоящего Регламента рассчитывается в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Регламентом. Описание оплачиваемых действий предусмотрены в Приложениях к настоящему Договору.

6.2. Расчетным периодом по всем вариантам расчета вознаграждения является календарный месяц. В течение месяца после завершения расчетного периода Оператор партнерской программы перечисляет рассчитанное вознаграждение по каждому клиентскому аккаунту Агента на банковский расчетный счёт Агента при выполнении следующих условий:

6.2.1. При наличии не менее 5 (пять) Активных клиентов в партнёрской группе Агента.

6.2.2. Размер начисленного общего вознаграждения должен составить не менее 500 (пятьсот) долларов США в эквиваленте и выполнения Агентом условий настоящего Регламента и отсутствия обстоятельств, упомянутых в разделе 7 настоящего Регламента.

6.3. В случае не выполнения условий, содержащихся в п. 6.2.1, 6.2.2, начисленный Компанией размер вознаграждения Агента переносится на следующий расчетный период.

6.4. Оператор партнерской программы имеет право в одностороннем порядке вносить поправки в условия расчета и перечисления вознаграждений Агента в порядке, предусмотренном п. 10.3 настоящего Регламента.

6.5. Вознаграждение, указанное в Агентском разделе ЛК, в долларах США или эквивалент в другой валюте переводится на банковский расчетный счёт Агента до 15 числа месяца, следующим за отчетным, согласно п. 6.1, 6.2. настоящего Регламента, является единственным видом

## 6. Remuneration of the Agent

6.1. The Regulations is calculated in the manner and on the conditions provided for by this Regulations. The description of the paid actions is specified in the Appendices to this Agreement.

6.2. The settlement period for all options for calculating the remuneration is the calendar month. Within a month after the end of the settlement period, the Partner Program Operator transfers the calculated remuneration for each Client account of the Agent to the bank account of the Agent under the following conditions:

6.2.1. If there are at least 5 (five) Active clients in the partner group of the Agent.

6.2.2. The amount of the accrued general remuneration must be at least \$ 500 in equivalent and that the Agent fulfills the terms of these Regulations and the absence of circumstances mentioned in Section 7 of these Regulations.

6.3 In case of failure to fulfill the conditions contained in clauses 6.2.1, 6.2.2, the amount of remuneration accrued by the Company is transferred to the next settlement period.

6.4. The Partner Program Operator has the right to unilaterally amend the terms of the calculation and transfer of the Agent's remuneration in the manner provided for by clause 10.3 of this Regulations.

6.5. The remuneration specified in the Agent section of the Client Office in US dollars or the equivalent in another currency, is transferred to the bank account of the Agent before 15<sup>th</sup> day of the month following the reporting one, in accordance with clause 6.1, 6.2. of this Regulations is the only type of remuneration

вознаграждения Агента, и Агент не может претендовать на иные виды вознаграждения.

6.6. Перечисление Вознаграждения Агенту осуществляется по запросу Агента согласно банковским реквизитам, предоставленным Агентом при заключении настоящего договора. Все банковские комиссии, связанные с осуществлением платежа, списываются за счет получателя – Агента, если иное не установлено Оператором партнерской программы. Банковский счёт, на который перечисляется вознаграждение, должен быть открыт исключительно на имя Агента, в подтверждение Оператор партнерской программы вправе запросить у Агента соответствующую справку банка, либо копию договора с банком об открытии банковского счета. Перечисление денежных средств в пользу третьих лиц не осуществляется.

6.7. Агент является самостоятельным плательщиком налогов, сборов (пошлин) от осуществляемой им деятельности и получаемых доходов, если иное не установлено законодательством. В случаях, предусмотренных законодательством, Оператор партнерской программы может исполнять обязанность налогового агента и удерживать из перечисляемого Агенту Вознаграждения суммы соответствующих налогов.

## 7. Ответственность Агента

7.1. В случае если в результате нарушения Агентом условий настоящего Регламента (включая несанкционированные действия или заявления Агента) против Оператора партнерской программы, Компании будут выдвинуты какие-либо иски, все расходы (убытки), понесенные Оператором партнерской программы и/или Компанией, должны быть компенсированы Агентом в полном объеме. Агент не вправе оспаривать размер убытков, предъявленных Оператором партнерской программы, Компанией к возмещению. Под убытками

of the Agent, and the Agent cannot claim any other types of remuneration.

6.6. The transfer of the Agent's Remuneration is carried out at the request of the Agent in accordance with the bank details provided by the Agent at the time of the conclusion of this Agreement. All bank charges related to making a payment are debited at the expense of the beneficiary - the Agent, unless otherwise specified by the Partner Program Operator. The bank account to which the remuneration is transferred must be opened exclusively in the name of the Agent, in confirmation the Partner Program Operator has the right to request from the Agent a corresponding bank certificate, or a copy of the agreement with the bank on opening a bank account. The transfer of funds in favor of third parties is not carried out.

6.7. The agent is an independent taxpayer, fees (duties) from his activities and income received, unless otherwise provided by the legislation of the Republic of Belarus. In cases stipulated by law, the Partner Program Operator may fulfill the duty of a tax agent and withhold the amount of relevant taxes from the transfer to the Remuneration Agent.

## 7. Responsibility of the Agent

7.1. If, as a result of the Agent's violation of the terms of this Regulations (including unauthorized actions or statements of the Agent), any claims will be brought against the Partner Program Operator and the Company are not responsible, all expenses (losses) incurred by the Partner Program Operator must be fully compensated by the Agent. The agent does not have the right to dispute the amount of damages claimed by the Partner Program Operator and the Company for compensation. Losses are understood as expenses that the Partner Program Operator

понимаются расходы, которые Оператор партнерской программы и/или Компания произвели или произведут для восстановления своих прав и интересов (реальный ущерб), а также неполученные доходы, которые Оператор партнерской программы и/или Компания получили бы при обычных условиях делового оборота, если бы их права и интересы не были нарушены (упущенная выгода) при нарушении имущественных интересов или деловой репутации Оператор партнерской программы и/или Компании в результате неисполнения или ненадлежащего исполнения Агентом обязательств по настоящему Регламенту.

7.2. В случае если Клиенты в Агентской группе или расчетное вознаграждение было получено Агентом в результате нарушения условий Регламента, Оператор партнерской программы имеет право аннулировать такое вознаграждение и вывести привлеченных с нарушением условий Регламента Клиентов из Агентской группы.

7.3. В случае нарушения Агентом условий Регламента, Оператор партнерской программы имеет право приостановить перечисление Вознаграждения Агента до устранения Агентом нарушений.

7.4. Оператор партнерской программы вправе покрывать убытки, причиненные Агентом, за счет средств, причитающихся Агенту в рамках настоящего Регламента и его неотъемлемых приложений.

## **8. Прекращение сотрудничества и архивация клиентских аккаунтов Агента**

8.1. Настоящий Регламент вступает для Клиентов Компании в силу с момента его акцепта Агентом и прекращает свое действие с момента прекращения действия Соглашения.

8.2. Агент может прекратить сотрудничество с Оператором партнерской программы, отправив письменный запрос.

and/or the Company has incurred or will incur in order to restore its rights and interests (real damage), as well as unearned incomes that the Partner Program Operator and/or the Company would have received under normal business conditions, if its rights and interests were not violated (lost profits) violation of the property interests or business reputation of the Partner Program Operator and/or the Company as a result of non-fulfillment or improper fulfillment by the Agent of its obligations hereunder.

7.2. If the Clients in the Agent Group or the estimated remuneration were received by the Agent as a result of a violation of the terms of the Regulations, the Partner Program Operator has the right to cancel such remuneration and withdraw the Clients engaged in violation of the conditions of the Regulations from the Agent Group.

7.3. In case of the Agent's violation of the terms of the Regulations, the Partner Program Operator has the right to suspend the transfer of the Agent's Remuneration until the Agent eliminates the violations.

7.4. The Partner Program Operator has the right to cover losses incurred by the Agent at the expense of funds owed to the Agent under this Regulations and its inalienable applications.

## **8. Termination of cooperation and archiving of Agent's client accounts**

8.1. The Regulations enter into force for the Company's Clients from the moment of their acceptance by the Agent and terminate from the moment of termination of the Agreement.

8.2. The Agent may terminate cooperation with the Partner Program Operator by sending a written request. When an application is

При удовлетворении заявки, указанные в заявке клиентские аккаунты Агента переносятся в архив.

8.3. Если в течение квартала Агент не привлек ни одного нового Клиента, Оператор партнерской программы имеет право перенести соответствующие клиентские аккаунты Агента в архив.

8.4. В случае нарушения Агентом условий п. 3.4, п. 3.5, раздела 4, п. 5.1.3, п. 5.2, а также неоднократного нарушения Агентом прочих условий Регламента, Оператор партнерской программы имеет право перенести все клиентские аккаунты Агента в архив.

8.5. В случае переноса аккаунта в архив на основании п. п. 8.2, 8.3 и 8.4 настоящего Регламента, расчетное вознаграждение, не перечисленное на аккаунт Агента до момента архивации, списывается. Клиенты, присутствовавшие в Агентской группе, выводятся из неё.

8.6. Оператор партнерской программы имеет право, но не обязан, восстановить Агентский аккаунт из архива по письменному запросу Агента, при этом результаты действий, произведенных в соответствии с п. 8.5 настоящего Регламента, не подлежат отмене.

satisfied, the Agent's client accounts specified in the application are transferred to the archive.

8.3. If during the quarter the Agent accepting this Agreement did not engage a single new Client, the Partner Program Operator has the right to transfer the relevant client accounts of the Agent to the archive.

8.4. In case of violation by the Agent of the conditions of clause 3.4, clause 3.5, section 4, clause 5.1.3, clause 5.2, as well as repeated violation by the Agent of other conditions of the Regulations, the Partner Program Operator has the right to transfer all client accounts of the Agent to the archive.

8.5. In case of transfer of an account to the archive on the basis of clauses 8.2, 8.3 and 8.4 of this Regulations, the calculated remuneration that is not transferred to the Agent's account before the moment of archiving is deducted. Clients present in the Affiliate group are derived from it.

8.6. The Partner Program Operator has the right, but not the obligation, to restore Agent's account from the archive upon the written request of the Client, and the results of actions performed in accordance with clause 8.5 of this Regulations are not subject to cancellation.

## 9. Форс-мажор

9.1. Ни одна из сторон не будет нести ответственность за полное или частичное неисполнение любой из своих обязанностей, если неисполнение будет являться следствием форс-мажорных обстоятельств (наводнение, пожар, землетрясение и другие стихийные бедствия, а также войны или военные действия разного рода, блокады, постановления органов государственной власти и иные чрезвычайные и

## 9. Force Majeure

9.1. None of the parties will be responsible for the complete or partial failure to perform any of their duties, if the failure is the result of force majeure (flood, fire, earthquake and other natural disasters, as well as wars or military actions of various kinds, blockades, regulations public authorities and other extraordinary and unavoidable circumstances beyond the control of the parties).

непредотвратимые обстоятельства, не зависящие от воли сторон).

9.2. Сторона, для которой создалась невозможность исполнения обязательства, о наступлении, предполагаемом сроке действия и прекращении вышеуказанных обстоятельств обязана немедленно, однако не позднее 5 рабочих дней с момента их наступления и прекращения, в письменной форме уведомить другую сторону.

9.3. Факты, изложенные в уведомлении, должны быть подтверждены компетентным органом или организацией соответствующей страны. Не уведомление или несвоевременное уведомление лишает сторону права ссылаться на любое вышеуказанное обстоятельство как на основание, освобождающее от ответственности за неисполнение обязательства.

9.4. Если невозможность полного или частичного исполнения обязательства будет существовать более 3-х месяцев, Соглашение автоматически расторгается.

9.2. The party for whom the impossibility of performance of the obligation has been created, is obliged to immediately, but no later than 5 working days from the moment of their occurrence and termination notify the other party about the occurrence, expected duration and termination of the above circumstances.

9.3. The facts set out in the notification should be confirmed by a competent authority or organization of the respective country. The delay or absence of notification by the Party concerned deprives said party of the right to cite any of the above-mentioned circumstances as grounds for release from responsibility for the failure to fulfill its obligations.

9.4. Should the inability to either completely or partially fulfill obligations last more than three months, the Agreement will automatically be terminated.

## 10. Разное

10.1. В случае возникновения спорной ситуации с Клиентами, привлеченными Агентом, мнение Оператора партнерской программы будет решающим.

10.2. В случае если одна из сторон не предъявляет второй стороне требований по исполнению обязательств, последняя не освобождается от исполнения обязательств по данному соглашению, а также это не означает отказ от обязательств.

10.3. Агент признает, что Оператор партнерской программы имеет право изменить отдельные положения настоящего Регламента в любое время после предварительного письменного уведомления Агента за 1 (один)

## 10. Miscellaneous

10.1. In case of a dispute with the Clients engaged by the Agent, the Partner Program Operator's decision shall be considered final.

10.2. If one of the parties does not make demands on the fulfillment of obligations to the other party, the latter is not exempt from the fulfillment of obligations under this agreement, and this does not mean a waiver.

10.3. The Agent acknowledges that the Partner Program Operator has the right to change certain provisions of the Regulations at any time after prior written notice to the Agent 1 (one) calendar day prior to the introduction of such changes. Any such amendment will enter

календарный день до введения таких изменений. Любое такое изменение вступает в силу в срок, указанный в таком письменном уведомлении.

into force on the date specified in such written notice.

10.4. Письменным уведомлением/запросом в рамках настоящего Регламента является один из следующих способов коммуникации:

10.4. A written notice / request under the Regulations is one of the following methods of communication:

10.4.1. Электронная почта.

10.4.1. Email.

10.4.2. Почтовые отправления.

10.4.2. Postage.

10.4.3. Объявления в разделе «Новости компании» на Веб-сайте Компании или в Агентском разделе ЛК.

10.4.3. Notice in the section "Company News" on the Company's Website or in the Agent section of the Client Office.

10.5. Агент соглашается, что Оператор партнерской программы будет использовать контактную информацию Агента, например: почтовый адрес, адрес электронной почты и др., указанные им в настоящем договоре, для направления ему писем и (или) предложений.

10.5. The Agent agrees that the Partner Program Operator will use the Agent's contact information, for example: address, e-mail, etc., indicated by him in the Client's registration form, for sending him letters and (or) offers.

10.6. Любая корреспонденция (документы, объявления, уведомления подтверждения, отчеты и др.) считается полученной Агентом:

10.6. Any correspondence (documents, announcements, confirmation notifications, reports, etc.) is considered to be received by the Agent:

10.6.1. Через один час после отправки на его адрес электронной почты, указанный в настоящем договоре.

10.6.1. One hour after sending to his email address indicated in the Client's registration form.

10.6.2. Через семь календарных дней с момента направления почтового отправления.

10.6.2. After seven calendar days from the date of posting.

10.6.3. Через один час после размещения объявления в разделе «Новости компании» на Веб-сайте Компании или в Агентском разделе ЛК.

10.6.3. One hour after the notice is placed in the "Company News" section on the Company's Website or in the Agent section of the Client Office.

10.7. Агент обязан незамедлительно проинформировать Оператора партнерской программы о любых изменениях в информации, указанной в настоящем регламенте, а также о любых изменениях, касающихся изменения данных юридического лица, если оно выступает в

10.7. The Agent is obliged to immediately inform the Partner Program Operator about any changes in the information specified in the Client's registration form, as well as any changes relating to changes in the data of the legal entity, if it acts as an Agent. The



качестве Агента. Уведомление может быть направлено посредством почтовой, электронной или иной связи, позволяющей:

10.7.1. Оперативно довести информацию до Оператора партнерской программы.

10.7.2. Достоверно установить, что уведомление исходит именно от Агента.

notification may be sent via postal, electronic or other communication, allowing:

10.7.1. Promptly bring information to the Partner Program Operator.

10.7.2. It is reliable to establish that the notification comes precisely from the Agent.

**Приложение №1 к Регламенту: Расчёт  
вознаграждения**
**Appendix №1 to the Regulations:  
Calculation of remuneration**

1. Агенты, участвующие в Агентской программе по типу «Аффилиат», получают вознаграждение в размере и порядке согласно Таблице 1

Таблица 1

Тип аккаунта	Доля Агентского вознаграждения <sup>1</sup>		
	Silver <sup>2</sup>	Gold <sup>2</sup>	Platinum <sup>2</sup>
BFB Standard	25% +3%S P <sup>3</sup>	40%+6%S P <sup>3</sup>	55%+10% SP <sup>3</sup>
BFB Pro	25% +3%S P <sup>3</sup>	50%+6%S P <sup>3</sup>	75%+10% SP <sup>3</sup>

1. Agents participating in the Affiliate Program by the type “Affiliate” receive remuneration in the amount and manner according to Table 1

Table 1

Account type	Agent remuneration <sup>1</sup>		
	Silver <sup>2</sup>	Gold <sup>2</sup>	Platinum <sup>2</sup>
BFB Standard	25% +3%S P <sup>4</sup>	40%+6%S P <sup>3</sup>	55%+10% SP <sup>3</sup>
BFB Pro	25% +3%S P <sup>3</sup>	50%+6%S P <sup>3</sup>	75%+10% SP <sup>3</sup>

<sup>1</sup> Для аккаунтов типа BFB Standard доля Агентского вознаграждения выражается в процентах от размера целевого спреда инструмента, которое публикуются на сайте Компании в разделе «Спреды». Цена 1 пипса (минимальное изменение котировки) определяется на основании спецификации финансового инструмента. Пересчёт цены тика в доллары США осуществляется по курсу в момент закрытия позиции.

Для аккаунтов типа BFB Pro доля Агентского вознаграждения выражается в процентах от размера комиссии за сделку. Комиссия на аккаунте BFB Pro составляет 4\$ с полной сделки номинальным объёмом 1 лот (здесь и далее 1 лот согласно спецификации финансового инструмента).

<sup>2</sup> Ежемесячно Агенту присваивается статус, влияющий на долю выплат, в зависимости от количества привлечённых активных клиентов или от совершённого объёма операций за предыдущий отчётный период (календарный месяц). Статус Silver присваивается всем новым Агентам, с момента активации аккаунта Агента. Статус Gold присваивается Агентам, клиентский оборот которых достиг 100 лотов за предыдущий отчётный период или имеющие в своём портфолио более 10 активных клиентов. Статус Platinum присваивается Агентам, клиентский оборот которых достиг 300 лотов за предыдущий отчётный период или имеющие в своём портфолио более 30 активных клиентов.

<sup>3</sup> SP – это многоуровневая программа, которая предусматривает дополнительный заработок Агента за совершённые сделки клиентов привлечённых субагентов (до 10% от их прибыли).

<sup>1</sup>For accounts of type BFB Standard the amount of the Agent's remuneration is specified in US dollars in the partner section “Payment rates” for each Agent status. The payment rates are set weekly, based on current exchange rates for each Friday and average spreads, which are calculated by the Company for this period. The commission on a BFB Pro account is \$ 4 with a full transaction with a nominal volume of 1 lot (hereinafter 1 lot according to the financial instrument specification).

<sup>2</sup> Each month, the Agent is assigned a status affecting the share of payments, depending on the number of engaged active clients or on the committed volume of transactions for the previous reporting period (calendar month).

Silver status is assigned to all new Agents, since the activation of the Agent account.

Gold status is assigned to Agents, whose client turnover reached 100 lots in the previous reporting period or having more than 10 active clients in its portfolio.

Platinum status is assigned to Agents, whose client turnover reached 300 lots in the previous reporting period or having more than 30 active clients in its portfolio.

<sup>3</sup>SP is a multi-level program that provides for an additional income of the Agent for the transactions of clients of engaged Sub-Agents (up to 10% of their profits).

2. Условием для перечисления Оператором партнерской программы вознаграждения на аккаунт Агента является наличие у Агента 1 (одного) Активного Клиента в последнем завершённом расчётном периоде.

**«Активный Клиент»**— Клиент в Агентской группе, совершивший полных 5 (пять) полных операций на аккаунте.

3. В случае если в соответствии с п. 7.3 Регламента перечисление вознаграждения Агенту приостановлено, в течение более чем двух расчётных периодов подряд, не перечисленное вознаграждение списывается по следующей схеме:

3.1. 20% вознаграждения, рассчитанного за период, предшествующий предпоследнему из завершённых периодов.

3.2. 50% вознаграждения, рассчитанного за период, предшествующий периоду, описанному в п. 3.1 Приложения №1 к Регламенту.

3.3. 100% вознаграждения, рассчитанного за более ранние периоды относительно периода, описанного в п. 3.2 Приложения №1 к Регламенту.

4. Оператор партнерской программы имеет право по запросу Агента вывести Клиента из Агентской группы Агента.

5. В случае если со времени последней операции Клиента прошло более четырёх месяцев, Оператор партнерской программы оставляет за собой право вывести этого Клиента из Агентской группы Агента.

6. При отсутствии оснований для вывода Клиента из Агентской группы, предусмотренных п. 4 и 5 Приложения №1 к Регламенту, вознаграждение Агента рассчитывается от момента регистрации Личного кабинета до момента закрытия Личного кабинета Клиента.

2. The condition for transfer by the Partner Program Operator of remuneration to the Agent's account is the presence of 1 (one) Active Client with the Agent in the last completed accounting period.

**“Active Client”** — a Client in an Agent group who has completed full 5 (five) trading transactions on an account.

3. If, in accordance with clause 7.3 of these Regulations, the transfer of the calculated remuneration to the Agent's account has been suspended for more than two consecutive calculating periods, the non-transferred calculated remuneration is written off as follows:

3.1. 20% of the remuneration calculated for the period preceding the penultimate of the completed periods.

3.2. 50% of the remuneration calculated for the period preceding the period described in clause 3.1 of Appendix No. 1 to the Regulations.

3.3. 100% of the remuneration calculated for earlier periods relative to the period described in clause 3.2 of Appendix No. 1 to the Regulations.

4. The Partner Program Operator has the right, at the request of the Agent, to withdraw the Client from the Agent group of the Agent.

5. In case of more than four months have passed since the last trading transaction of the Client, the Partner Program Operator reserves the right to withdraw this Client from the Agent group of the Agent.

6. If there are no grounds for withdrawing the Client from the Agent group provided for in clauses 4 and 5 of Appendix No. 1 to the Regulations, the Agent's remuneration shall be calculated from the moment of registration of the Client Office until the closing of the Client office.

7. Оператор партнерской программы не рассчитывает и не перечисляет Агенту вознаграждение по всем клиентским аккаунтам за позиции, удовлетворяющие следующим условиям:
- 7.1. Позиция закрыта менее чем через 5 (пять) минут после открытия.
- 7.2. Позиция закрыта с прибылью или убытком менее чем 2 (два) спреда.
- 7.3. Операции с инструментами Equity CFDs и ETFs на акционерный капитал или с любыми другими торгуемыми инструментами прямого доступа к рынку (DMA).
8. Комиссия субагента не делится между ним и привлекшим его Агентом. Комиссии за привлеченных субагентов оплачиваются Оператором партнерской программы.
7. The Partner Program Operator does not calculate or transfer to the Agent's account remuneration for all client accounts for positions that meet the following conditions:
- 7.1. The position is closed less than 5 (five) minutes after opening.
- 7.2. The position is closed with a profit or loss of less than 2 (two) spreads.
- 7.3. Equity CFDs and ETFs equity instruments or any other trading direct market access (DMA) instruments.
8. The Sub-Agent's commission shall not be divided between him and the Agent engaged by him. Commissions for engaged Sub-Agents are paid by the Partner Program Operator.